

Vinko Vodopivec

NAPISA NA SITULAH IZ GRADA IN POSOČJA TER NA PLOŠČICI IZ GRADIČA

Popravek

Abstract

INSCRIPTIONS ON SITULAS FROM GRAD AND POSOČJE AND ON PLATE FROM GRADIČ – CORRECTION

Three newly discovered pre-Roman inscriptions on bronze objects found in west Slovenia are from known region of ancient cultures. By comparison with similar objects in Italy, these situlas could be from 4th century BC and Plate from Gradič could be from 1st century BC. Situla from Grad contained the ashes, while the objects from Grad and Posočje could had presented votive products. On these objects are the inscriptions understandable in Slovene language.

Povzetek

Trije novo odkriti predrimski napisi na bronastih predmetih najdeni v zahodni Sloveniji so na območju znanih predantičnih kultur. Po primerjavi s podobnimi predmeti v Italiji sta navedeni situli uvrščeni v 4. stoletje pr. Kr., ploščica iz Gradiča pa v 1. stoletje pr. Kr. Situla iz Grada naj bi bila za hrambo pepela umrle, medtem ko naj bi predmeta iz Posočja in Gradiča predstavljala votivna izdelka. Na ohranjenih predmetih so napisi, ki jih je moč razumeti s pomočjo slovenskega jezika.

Zahvala in opravičilo

Iskreno se zahvaljujem doc. dr. Petru Turku za opozorilo o napačnem besedilu v povzetku zbornika sedme mednarodne konference Izvor Evropejcev, ki je bil izdan leta 2010, saj se navedba v povzetku o predvojnih izkopavanjih leta 1811 do 1911 nanaša na napise iz Ženjaka (Negova), Idrije pri Bači, Vač in Škocjana (Istenič 1985, 322-331), povojna izkopavanja pa na napis iz Stare Sušice, ki je bil odkrit leta 1957 in Vintarjevca, ki je bil odkrit leta 1951, (Istenič 1985, 325-326).

Obravnavani novo odkriti napisi na predantičnih bronastih predmetih pa so bili odkriti: Gradič v devetdesetih letih prejšnjega stoletja, bronasta situla iz Gradu v letu 2001, napis na njej pa ob čiščenju leta 2003, napis na situli iz Posočja pa šele v letu 2006.